

SL

SL

SL



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 15.10.2010
COM(2010) 568 konč.

Predlog

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28
Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom,
Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju
(vloga EGF/2010/018 DE/Heidelberger Druckmaschinen, Nemčija)**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Točka 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju¹ omogoča uporabo sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) na podlagi mehanizma prilagodljivosti do letne zgornje meje 500 milijonov EUR poleg ustreznih razdelkov finančnega okvira.

Pravila, ki se uporabljajo za prispevke iz ESPG, so določena v Uredbi (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji².

Nemčija je vlogo EGF/2010/018 DE/Heidelberger Druckmaschinen za finančni prispevek iz ESPG vložila 27. maja 2010 po odpuščanju presežnih delavcev v podjetju Heidelberger Druckmaschinen AG v Nemčiji.

Komisija je vlogo temeljito preučila in v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006 sklenila, da so izpolnjeni pogoji za finančni prispevek na podlagi te uredbe.

POVZETEK VLOGE IN ANALIZA

Ključni podatki:	
Referenčna št. ESPG	EGF/2010/018
Država članica	Nemčija
Člen 2	(a)
Glavno podjetje	Heidelberger Druckmaschinen AG
Dobavitelji in proizvajalci v poproizvodni fazi	0
Referenčno obdobje	26. 1. 2010–26. 5. 2010
Datum začetka izvajanja prilagojenih storitev	1. 1. 2010
Datum vloge	27. 5. 2010
Presežni delavci v referenčnem obdobju	1 212
Presežni delavci pred referenčnim obdobjem in po njem	51
Upravičeni presežni delavci skupaj	1 263
Presežni delavci, za katere je predvidena pomoč	1 181
Izdatki za prilagojene storitve (EUR)	12 202 392
Izdatki za izvajanje ESPG ³ (EUR):	580 000
Izdatki za izvajanje ESPG (%)	4,5
Skupni proračun (EUR)	12 782 392
Prispevek ESPG (65 %) (EUR)	8 308 555

1. Vloga je bila vložena pri Komisiji 27. maja 2010, do 1. julija 2010 pa je bila dopolnjena z dodatnimi informacijami.
2. Vloga izpolnjuje pogoje za uporabo ESPG iz člena 2(a) Uredbe (ES) št. 1927/2006, pri čemer je bila vložena v 10 tednih, kot je določeno v členu 5 navedene uredbe.

¹ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

² UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

³ V skladu s tretjim odstavkom člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

Povezava med presežnimi delavci in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije ali svetovne finančne in gospodarske krize

3. Da bi Nemčija dokazala povezavo med presežnimi delavci ter svetovno finančno in gospodarsko krizo, trdi, da je proizvodnja tiskarskih strojev in naprav sledilo splošnemu trendu na področju strojništva, kjer se je leta 2009 zaradi krize zmanjšalo število naročil. V Nemčiji je bilo število naročil tiskarskih strojev in naprav aprila 2009 52,6 % pod ravniyo, doseženo aprila 2008. Enako zmanjšanje je bilo tudi v EU-27. V četrtem četrtletju leta 2008 je bilo število naročil tiskarskih strojev in naprav v Nemčiji 54 % pod ravniyo četrtega četrtletja leta 2007. Celotna prodaja podjetja Heidelberger Druckmaschinen AG se je v drugem četrtletju leta 2009 zmanjšala za 22 % v primerjavi z enakim obdobjem leta 2008 in za 33 % v primerjavi z enakim obdobjem leta 2007.
4. Nemški organi tudi trdijo, da so se zaradi finančne in gospodarske krize izdatki za tiskano gradivo, tj. končne proizvode tiskarske opreme, in zlasti izdatki za reklamno gradivo po svetu znatno znižali. V vlogi so navedeni podatki Nielsen Media research GmbH, ki kažejo zmanjšanje izdatkov: v prvi polovici leta 2009 so se izdatki za oglaševanje v Evropi v primerjavi z istim obdobjem leta 2008 znižali za več kot 9 %. V tiskarskem sektorju je zmanjšanje vplivalo na manjšo stopnjo izkoriščenosti zmogljivosti in podaljšanje časa mirovanja opreme. Tiskarska industrija se je na to odzvala z občutnim zmanjšanjem naložb v osnovna sredstva, kar je negativno vplivalo na proizvajalce tiskarske opreme.

Navedba števila presežnih delavcev in skladnost z merilom iz člena 2(a)

5. Nemčija je to vlogo vložila na podlagi merila za pomoč iz člena 2(a) Uredbe (ES) št. 1927/2006, ki zahteva vsaj 500 presežnih delavcev v štirimesečnem obdobju v podjetju države članice, vključno z delavci, ki postanejo presežni pri njihovih dobaviteljih ali proizvajalcih v poproizvodni fazi.
6. V vlogi je navedenih 1 212 odpuščenih presežnih delavcev v enem podjetju – Heidelberger Druckmaschinen AG – v referenčnem obdobju od 26. januarja 2010 do 26. maja 2010. Število vseh presežnih delavcev je bilo izračunano v skladu z drugo alineo drugega odstavka člena 2 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

Razlaga nepredvidene narave navedenega odpuščanja presežnih delavcev

7. Nemški organi trdijo, da se je v preteklosti podjetje Heidelberger Druckmaschinen AG že srečalo z zmanjšanjem povpraševanja zaradi cikličnih nihanj, vendar takšnega zmanjšanja povpraševanja po izdelkih tega podjetja, do katerega je prišlo zaradi finančne in gospodarske krize, še ni bilo in ga ni bilo mogoče predvideti. Julija 2008 je podjetje zaradi zmanjšanja gospodarske dejavnosti sprejelo program za prilagajanje, ki zagotavlja zmanjšanje stroškov za 100 milijonov EUR na leto. Po propadu banke Lehman Brothers v ZDA in poslabšanju finančne krize je podjetje Heidelberger Druckmaschinen AG sprejelo dodatne ukrepe za zmanjšanje stroškov za 200 milijonov EUR na leto. Vendar ta prizadevanja niso zadostovala za preprečitev odločitve o odpuščanju večjega števila presežnih delavcev, ki jo je podjetje sprejelo, da bi se prilagodilo nepredvidenemu zmanjšanju povpraševanja zaradi finančne in gospodarske krize.

Opredelitev podjetij, ki odpuščajo, in delavcev, za katere je predvidena pomoč

8. V vlogi je navedenih skupaj 1 263 presežnih delavcev v enem podjetju Heidelberger Druckmaschinen AG. 1 212 teh presežnih delavcev je bilo odpuščenih v referenčnem obdobju, 51 pa pred njim. Za 1 181 odpuščenih delavcev je predvidena pomoč.

9. Razčlenitev delavcev, za katere je predvidena pomoč:

Kategorija	Število	Odstotek
Moški	1 023	86,6
Ženske	158	13,4
Državljeni EU	1 150	97,4
Nedržavljeni EU	31	2,6
Stari od 15 do 24 let	179	15,2
Stari od 25 do 54 let	967	81,9
Stari od 55 do 64 let	35	2,9

V zgoraj navedene kategorije je vključenih 39 delavcev (3,3 %) z dolgotrajnimi zdravstvenimi težavami ali invalidnostjo.

10. Po poklicnih kategorijah je razčlenitev naslednja:

Kategorija	Število	Odstotek
Zakonodajalci, visoki uradniki in vodje	2	0,2
Strokovnjaki	51	4,3
Tehniki in drugi strokovni sodelavci	138	11,7
Uradniki	165	14,0
Delavci na področju obrti in povezanih dejavnosti	56	4,7
Upravljalci strojev in naprav, industrijski izdelovalci in sestavljalci	766	64,9
Poklici za preprosta dela	3	0,2

11. Nemčija je v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1927/2006 potrdila, da je uporabila politiko enakosti spolov ter politiko nerazlikovanja ter da ju bo v različnih fazah izvajanja in še zlasti pri dostopu do ESPG še naprej uporabljala.

Opis zadevnega ozemlja ter njegovih organov in zainteresiranih strani

12. Ozemlje, ki so ga najbolj prizadela odpuščanja presežnih delavcev, je zvezna dežela Baden-Württemberg, zlasti mesti Heidelberg in Wiesloch v deželni okrožju Karlsruhe ter mesti Ludwigsburg in Amstetten. Manjše število presežnih delavcev je bilo odpuščenih v drugih proizvodnih obratih v zveznih deželah Brandenburg in Severno Porenje – Vestfalija.
13. Pristojni organi so uradi za delo Heidelberg, Mannheim, Karlsruhe, Amstetten, Ludwigsburg, Brandenburg in Mönchengladbach, glavni urad zveznega urada za zaposlovanje, regionalni direktorat zveznega urada za zaposlovanje Baden-Württemberg, Severno Porenje – Vestfalija, Berlin-Brandenburg, Ministrstvo za delo in socialne zadeve, družino in starejše v zvezi državi Baden-Württemberg, Ministrstvo za delo, zdravje in socialne zadeve v zvezi deželi Severno Porenje – Vestfalija ter Ministrstvo za delo, socialne zadeve, ženske in družino v deželi Brandenburg. Druge zainteresirane strani so IG Metall Heidelberg, Heidelberger Druckmaschinen AG ter prehodni družbi Weitblick in DEKRA.

Pričakovani vpliv odpuščanja presežnih delavcev na stopnjo zaposlenosti na lokalni, regionalni ali državni ravni

14. Nemški organi navajajo, da so bili presežni delavci podjetja Heidelberger Druckmaschinen AG odpuščeni v štirih proizvodnih obratih v deželi Baden-Württemberg (Wiesloch, Heidelberg, Amstetten in Ludwigsburg), v enem proizvodnem obratu v deželi Brandenburg (Brandenburg) in enem proizvodnem obratu v zvezni deželi Severno Porenje – Vestfalija (Mönchengladbach). 870 presežnih delavcev (tj. 70 % vseh presežnih delavcev v podjetju Heidelberger Druckmaschinen AG) je bilo odpuščenih v proizvodnih obratih, ki so v pristojnosti regionalnega urada Heidelberg. Teh 870 presežnih delavcev pomeni 7-odstotno zmanjšanje števila vseh delavcev, ki delajo v proizvodnji strojne opreme in so upravičeni do socialnih prispevkov na širšem območju Heidelberga.
15. Kar zadeva stalno prebivališče, sodi 58 % presežnih delavcev v pristojnost urada za delo v Heidelbergu, 10 % v pristojnost uradov za delo v Mannheimu in Karlsruheju, ostali presežni delavci pa v pristojnost okoli 20 regionalnih uradov za delo. Nemški organi trdijo, da se je v najbolj prizadetih regijah, tj. v Heidelbergu, Mannheimu in Karlsruheju, stopnja brezposelnosti med decembrom 2008 in marcem 2010 povečala za 12,4 %, 12,3 % in 15,6 %, kar znatno presega stopnjo brezposelnosti v enakem obdobju v celotni Nemčiji, ki znaša 3,7 %. Zato je imelo odpuščanje presežnih delavcev znaten vpliv na regionalno zaposlenost.

Usklajeni sveženj prilagojenih storitev, ki jih je treba financirati, in razčlenitev predvidenih stroškov zanj, vključno z njegovim dopolnjevanjem z ukrepi, financiranimi iz strukturnih skladov

16. Predlog zajema naslednje ukrepe, katerih kombinacija tvori usklajeni sveženj prilagojenih storitev za ponovno vključevanje delavcev na trg dela.
 - Nadomestilo za iskanje zaposlitve: kratkoročno nadomestilo: namen ukrepa je zagotoviti kritje življenjskih stroškov delavcev, ki se odločijo za vstop v prehodno družbo⁴. Za namene vloge ESPG se lahko kratkotrajno nadomestilo odobri le za obdobja, v katerih odpuščeni delavci aktivno sodelujejo v ukrepih aktivne politike na trgu dela v okviru prehodne družbe, vključno s samoiniciativnimi ukrepi delavcev⁵.
 - Tečaji usposabljanja za pridobitev kvalifikacij: ta ukrep je namenjen zlasti kategoriji industrijskih delavcev, ki je izgubila največ delovnih mest. Ker ima večina teh delavcev zadovoljivo stopnjo kvalifikacij, je namen novega usposabljanja obnavljanje in utrjevanje njihovih strokovnih sposobnosti, temelji pa na zbiranju podatkov in začetnem razgovoru z delavcem. Ukrep med drugim zajema posamezne in skupinske kvalifikacije na naslednjih področjih:

⁴ Kakor je že bilo pojasnjeno v SEC(2007) 1142 o vlogi EGF/2007/003 DE/BenQ, je v skladu z nemško zakonodajo prehodna družba instrument, ki se lahko uporabi v primeru izgube delovnih mest zaradi prestrukturiranja. Prehodna družba presežnim delavcem omogoči, da se s strokovno pomočjo, prekvalificiranjem in prezaposlovanjem na sistematični način pripravijo na novo zaposlitev.

⁵ Določitev deleža samoiniciativnih dejavnosti v okviru prehodne družbe temelji na ugotovitvah študije, ki jo je izvedla univerza Duisburg – Essen, Institut Arbeit und Qualifikation „Aktivität von Teilnehmern in der Transfergesellschaft – Ergebnisse der Befragung von EGF-geförderten Teilnehmern der Nokia-Transfergesellschaft, Bochum“, Duisburg, oktober 2009.

računalniško podprto oblikovanje (CAD), računalniško numerično krmiljenje (CNC), struženje in rotiranje, posebno usposabljanje na področju elektro, hidravličnega in pnevmatskega inženiringa, vodenje projektov, organizacija dela, neposredno trženje, upravljanje kakovosti.

- Upravljanje kvalifikacij: zajema določitev posameznih vidikov ponovne vključitve delavcev in ugotavljanje potreb po usposabljanju. Naloga vodje za pridobitev kvalifikacij je usklajevanje potreb po nadaljnjem usposabljanju, ki se ugotovijo med svetovanjem, z možnostmi usposabljanja v regiji.
- Delavnice/manjše delovne skupine: poleg dejavnosti za bolj tradicionalno skupino delavcev, starih nad 40 ali 50 let, ter delavce migrante so na voljo tudi dejavnosti, namenjene delavcem, ki so se pravkar zaposlili v podjetju kot vajenci. Razen pripravništva niso pridobili veliko delovnih izkušenj. Ti delavci bodo prek intenzivnega izmenjavanja izkušenj v manjših delovnih skupinah deležni praktičnih nasvetov v zvezi z njihovim delovnim življenjem in nadaljnjim razvojem njihovih poklicnih možnosti.
- Svetovanje pri mednarodnem zaposlovanju: namen tega ukrepa je priprava zainteresiranih delavcev na prijavljanje za delovna mesta v tujini, zajema pa jezikovne tečaje, zaposlitvene sejme, medkulturno usposabljanje in prevod dokumentov, ki so potrebni za prijavo za zaposlitev. Pri odpuščenih delavcih v mestu Mönchengladbach se posebna pozornost namenja možnosti zaposlitve na strokovnih delovnih mestih, ki so na voljo na sosednjem trgu dela v jugozahodnih nizozemskih regijah.
- Poglobljeno svetovanje pri ustanavljanju novih podjetij: zajema pomoč pri načrtovanju, izvajanju in financiranju ustanavljanja novih podjetij ter strokovno pomoč v zvezi s pravnimi vprašanji, davki, trženjem, pridobivanjem strank, stroškovnim računovodstvom in bančništvom.
- Iskanje možnosti za prezaposlovanje: svetovalci za prezaposlovanje so v stiku s potencialnimi delodajalci in na podlagi prostih opredeljenih delovnih mest izberejo najprimernejše kandidate ter določijo njihove posebne potrebe po usposabljanju. Ta ukrep zajema tudi vzdrževanje zbirk podatkov delodajalcev, ki so odpuščenim delavcem na voljo, če se želijo samoiniciativno prijaviti za zaposlitev.
- Nadomestilo za mobilnost: zajema nadomestilo, ki spodbuja odpuščene delavce, da se zaposlijo na delovnem mestu, ki od njih zahteva spremembo prebivališča. Izplača se tudi, če se upravičenec odloči, da bo sprejel novo delovno mesto v drugi evropski državi.
- Svetovanje in podpora v primeru nove zaposlitve ali brezposelnosti: ukrep zagotavlja usposabljanje v prehodni družbi v obdobju, v katerem se delavci, ki so sprejeli novo zaposlitev, prilagajajo nanjo. Zagotavlja tudi podporo delavcem, ki pred prenehanjem zaposlitve v prehodni družbi ne najdejo nove zaposlitve. Za zagotovitev nadaljevanja postopka prezaposlovanja bodo ti delavci še naprej kot v prehodni družbi deležni mentorstva, in sicer največ šest mesecev po prekinitvi zaposlitve v prehodni družbi.

17. Izdatki za izvajanje ESPG, ki se vključijo v vlogo v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006, zajemajo upravljanje, širjenje informacij in obveščanje javnosti ter nadzor.
18. Prilagojene storitve, ki so jih predstavili nemški organi, so dejavni ukrepi na trgu dela v okviru upravičenih ukrepov iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Nemški organi ocenjujejo, da skupni stroški teh storitev znašajo 12 202 392 EUR, izdatki za izvajanje ESPG pa 580 000 EUR (kar je 4,5 % celotnega zneska). Skupni zaprošeni prispevek iz ESPG je 8 308 555 EUR (65 % skupnih stroškov).

Ukrepi	Predvideno število delavcev, ki bodo prejeli pomoč	Predvideni stroški na delavca, ki bo prejel pomoč (v EUR)	Skupni stroški (ESPG in nacionalno sofinanciranje (v EUR)
Prilagojene storitve (prvi odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)			
Nadomestilo za iskanje zaposlitve: kratkoročno nadomestilo (<i>Beihilfen für die Arbeitssuche: Transferkurzarbeitergeld</i>)	1 181	6 722	7 938 682
Tečaji usposabljanja za pridobitev kvalifikacij (<i>Qualifizierungen</i>)	553	3 683	2 036 699
Upravljanje kvalifikacij (<i>Qualifizierungsmanagement</i>)	553	251	138 803
Delavnice in manjše delovne skupine	235	772	181 420
Svetovanje pri mednarodnem zaposlovanju (<i>Internationale Beratung</i>)	250	347	86 750
Poglobljeno svetovanje pri ustanavljanju novih podjetij (<i>Vertiefte Existenzgründerberatung</i>)	92	1 967	180 964
Iskanje možnosti za pre zaposlovanje (<i>Stellenresearch</i>)	880	493	433 840
Nadomestila za mobilnost (<i>Mobilitätshilfen</i>)	66	3 209	211 794
Svetovanje in podpora v primeru nove zaposlitve ali brezposelnosti (<i>Beratung und Betreuung bei Arbeitsaufnahme und Arbeitslosigkeit</i>)	1 120	887	993 440
Vmesni seštevek prilagojenih storitev			12 202 392

Izdatki za izvajanje ESPG (tretji odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)			
Vmesni seštevek izdatkov za izvajanje ESPG			580 000
Skupni predvideni stroški			12 782 392
<i>Prispevek iz ESPG (65 % skupnih stroškov)</i>			8 308 555

19. Nemčija potrjuje, da navedeni ukrepi dopolnjujejo ukrepe, financirane iz strukturnih skladov, zlasti certificirane tečaje usposabljanja za pridobitev kvalifikacij Evropskega socialnega sklada (ESS), ki so zagotovljeni v okviru zveznega programa ESF-BA. Nemški organi so vzpostavili potrebne mehanizme za preprečitev morebitnega dvojnega financiranja.

Datum, ko so se prilagojene storitve za zadevne delavce začele izvajati ali naj bi se začele izvajati

20. Nemčija je prilagojene storitve za zadevne delavce, vključene v usklajeni sveženj, predlagan za sofinanciranje iz ESPG, začela izvajati 1. januarja 2010. Zato je ta datum začetek obdobja upravičenosti za katero koli pomoč, ki bi se lahko dodelila iz ESPG.

Postopki za posvetovanje s socialnimi partnerji

21. Zvezno ministrstvo za delo in socialne zadeve je s stranmi, ki jih podjetje Heidelberger Druckmaschinen AG zadeva, večkrat razpravljalo o možnostih podpore iz ESPG in želelo doseči soglasje o njenih ključnih elementih. Pri tem posvetovanju so sodelovali tudi predstavniki urada za zaposlovanje, IG Metall in regionalnih ministrstev za zaposlovanje.
22. Nemški organi so potrdili, da so bile izpolnjene zahteve nacionalne zakonodaje in zakonodaje Skupnosti o kolektivnem odpuščanju delavcev.

Informacije o ukrepih, ki so obvezni na podlagi nacionalne zakonodaje ali kolektivnih pogodb

23. Kar zadeva merila iz člena 6 Uredbe (ES) št. 1927/2006, so nemški organi v vlogi:
- potrdili, da finančni prispevek iz ESPG ne nadomešča ukrepov, za katere so v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami odgovorna podjetja,
 - pokazali, da predvideni ukrepi pomenijo pomoč za posamezne delavce in se ne uporabljajo za prestrukturiranje podjetij ali sektorjev,
 - potrdili, da zgoraj navedeni upravičeni ukrepi ne prejemajo pomoči iz drugih finančnih instrumentov Skupnosti.

Sistemi upravljanja in nadzora

24. Nemčija je Komisijo obvestila, da bodo finančne prispevke upravljali in nadzirali isti organi, ki upravljajo in nadzirajo financiranje iz Evropskega socialnega sklada (ESS) v Nemčiji. V okviru zveznega ministrstva za delo in socialne zadeve bo skupina „Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung – Referat EF 3“ delovala kot upravni, organizacijska enota „Organisationseinheit Prüfbehörde“ pa kot nadzorni organ.

Financiranje

25. Na podlagi vloge Nemčije je predlagani prispevek iz ESPG za usklajeni sveženj prilagojenih storitev 8 308 555 EUR, kar je 65 % skupnih stroškov. Dodelitev sredstev, ki jo predlaga Komisija v okviru Sklada, temelji na podatkih, ki jih je predložila Nemčija.
26. Ob upoštevanju največjega možnega zneska finančnega prispevka iz ESPG v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in možnosti za prerazporeditev odobrenih sredstev Komisija predlaga uporabo sredstev ESPG v celotnem navedenem znesku, ki se dodeli v okviru razdelka 1a finančnega okvira.
27. Po dodelitvi zaprosenega zneska finančne pomoči bo za dodelitve v zadnjih štirih mesecih leta ostalo na voljo več kot 25 % največjega letnega zneska, namenjenega ESPG, v skladu s členom 12(6) Uredbe (ES) št. 1927/2006.
28. S predložitvijo tega predloga za uporabo sredstev ESPG namerava Komisija začeti poenostavljeni postopek tristranskih pogovorov v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, da bi se doseglo soglasje obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi sredstev ESPG in glede potrebnega zneska. Komisija poziva prvo od obeh vej proračunskega organa, ki bo na ustrezni politični ravni dosegla soglasje o osnutku predloga za uporabo sredstev, naj o svojih namerah obvesti drugo vejo in Komisijo. V primeru nestrinjanja ene od obeh vej proračunskega organa bo sklican uraden tristranski sestanek.
29. Komisija ločeno pripravi zahtevek za prerazporeditev za vnos posebnih odobritev za prevzem obveznosti in odobritev plačil v proračun za leto 2010 v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006.

Vir odobritev plačil

30. Pri trenutnem stanju izvajanja je mogoče predvideti, da odobritve plačil, ki so leta 2010 na voljo v proračunski postavki 01.0404 „Okvirni program za konkurenčnost in inovacije – Program za podjetništvo in inovacije“, to leto ne bodo v celoti porabljene.
31. Ta postavka namreč zajema izdatke, povezane z izvajanjem finančnega inštrumenta tega programa, njegov glavni cilj pa je malim in srednjim podjetjem olajšati dostop do finančnih sredstev. Prerazporeditev sredstev na skrbniške račune, ki jih upravlja Evropski investicijski sklad, in izplačilo upravičenkam se izvajata z zakasnitvijo. Finančna kriza ima velik vpliv na ocene glede izplačil za leto 2010. Zato je bila v izogib presežku sredstev na skrbniških računih revidirana metodologija za izračun odobritev plačil ob upoštevanju pričakovanih izplačil. Zato je mogoča prerazporeditev zneska 8 308 555 EUR.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2010/018 DE/Heidelberger Druckmaschinen, Nemčija)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju⁶ ter zlasti točke 28 Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1927/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji⁷ in zlasti člena 12(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije⁸,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je bil ustanovljen za zagotavljanje dodatne podpore presežnim delavcem, ki so bili odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, ter za pomoč pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.
- (2) Področje uporabe ESPG se je razširilo na vloge, vložene od 1. maja 2009, da bi se vključila pomoč za delavce, ki so postali presežni neposredno zaradi svetovne finančne in gospodarske krize.
- (3) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 omogoča uporabo sredstev ESPG do letne zgornje meje v višini 500 milijonov EUR.
- (4) Nemčija je 27. maja 2010 vložila vlogo za uporabo sredstev ESPG v zvezi s presežnimi delavci v podjetju Heidelberger Druckmaschinen, do 1. julija 2010 pa jo je dopolnila z dodatnimi informacijami. Ta vloga izpolnjuje zahteve za določitev finančnih prispevkov iz člena 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Komisija zato predlaga uporabo zneska 8 308 555 EUR.

⁶ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

⁷ UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

⁸ UL C [...], [...], str. [...].

- (5) Zato je treba uporabiti sredstva ESPG, da se zagotovi finančni prispevek za vlogo, ki jo je vložila Nemčija –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V okviru splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2010 se iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) uporabi vsota 8 308 555 EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil.

Člen 2

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V xxx,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik